

1 Sam. 5:1-12

1 וּפְלִשְׁתִּים' לָקְחוּ אֶת אֲרוֹן הָאֱלֹהִים
the God ark of they took and Philistines

וַיִּבְאֵהוּ מֵאֵבֶן הָעֶזְרָה אֲשֶׁר־דָּוָה
to Ashdod from Ebenezer and they brought it in

2 וַיִּקְחוּ פְּלִשְׁתִּים אֶת־ אֲרוֹן הָאֱלֹהִים
the God ark of Philistines and they took

וַיִּבְיֵאוּ אֹתוֹ בֵּית דָּגוֹן
dagon house of it and they brought in

וַיִּצְיִגוּ אֹתוֹ אֶצְלֵ דָּגוֹן
dagon near it and they set

3 וַיִּשְׁכְּמוּ אֲשֶׁר־דָּוִים מִמָּחָרָת
from the next day Ashdodites and they woke early

וַהֲנִה דָּגוֹן נֹפֵל לְפָנָיו אֶרְצָה
to ground before it falling dagon and behold

לְפָנָי אֲרוֹן יְהוָה
Yahweh ark of before

וַיִּקְחוּ אֶת־ דָּגוֹן
dagon and they took

וַיִּשְׁבוּ אֹתוֹ לְמִקְוֵמוֹ
to his place him and they returned

4 וַיִּשְׁכְּמוּ בַבֶּקֶר מִמָּחָרֶת
and they woke early in the morning from the next day

וַהֲנִה דָגוֹן נֹפֵל לְפָנָיו אֶרְצָה
and behold dagon falling before it to ground

לְפָנָי אֲרוֹן יְהוָה
before ark of Yahweh

וְרֹאשׁ דָּגוֹן וּשְׁתֵּי וּשְׁתֵּי כַפּוֹת יָדָיו
and head of dagon and two of palms of his hands

כָּרְתוֹת אֵל-הַמִּפְתָּן
being cut upon the threshold

רַק דָּגוֹן נִשְׁאַר עָלָיו
only dagon it was left upon him

5 עַל-כֵּן לֹא-יִדְרְכוּ כַהֲנֵי דָגוֹן
therefore not they walk priests of dagon

וְכָל-הַבָּאִים בֵּית-דָּגוֹן
and all the ones entering house of dagon

עַל-מִפְתַּן דָּגוֹן בְּאַשְׁדּוֹד
upon threshold of dagon in Ashdod

עַד הַיּוֹם הַזֶּה
until the day this one

6 וַתִּכְבַּד יַד-יְהוָה אֶל-הָאֲשֻׁדִיטִים
and it was heavy hand of Yahweh unto the Ashdodites

וַיִּשְׁמֹם
and He awestruck them

וַיִּךְ אֹתָם בַּטְּחָרִים אֶת-אַשְׁדּוֹד וְאֶת-גְּבוּלֶיהָ
and He struck them with the tumors them and Ashdod and its territory

כֵּן כִּי אַשְׁדּוֹד אַנְשֵׁי- 7 וַיִּירָאוּ
 thus because Ashdod men of and they feared
 עִמָּנוּ יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי אֲרוֹן יָשֵׁב לֹא- וַיֹּאמְרוּ
 with us Israel God of ark of it will dwell not and they said
 עֲלֵינוּ יָדוֹ קִשְׁתָּהּ כִּי-
 upon us His hand it is severe because
 אֱלֹהֵינוּ דָּגוֹן וְעַל-
 our god dagon and upon

8 וַיִּשְׁלְחוּ
 and they sent

וַיֵּאסְפוּ אֶת- כָּל- סַרְנֵי פְּלִשְׁתִּים אֲלֵיהֶם
 and they gathered all princes of Philistines unto them
 וַיֹּאמְרוּ מָה- נַעֲשֶׂה לְאֲרוֹן אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
 and they said what? we will do to ark of God of Israel
 וַיֹּאמְרוּ יָסֹב גַּת וַיִּשְׁלְחוּ
 and they said it will turn aside [to] Gath and they sent
 וַיִּסְבוּ אֶת- אֲרוֹן אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
 and they turned aside ark of God of Israel

9 וַיְהִי אַחֲרָיו הִסְבּוּ אֹתוֹ
and it was after they turned aside it

וַתְּהִי יָד־יְהוָה בְּעִיר
and it was hand of Yahweh against the city

מְהוּמָה גְדוֹלָה מְאֹד
dismay great very

וַיִּךְ אֶת־אֲנָשֵׁי הָעִיר מִקְטָן וְעַד־גְּדוֹל
and He struck את־אֲנָשֵׁי הָעִיר מִקְטָן וְעַד־גְּדוֹל
and He struck the city men of from small and unto great

וַיִּשְׁתְּרוּ לָהֶם טַחֲרִים
and they broke out לָהֶם טַחֲרִים
and they broke out to them tumors

10 וַיִּשְׁלְחוּ אֶת־אֲרוֹן הָאֱלֹהִים עֶקְרוֹן
and they sent אֶת־אֲרוֹן הָאֱלֹהִים עֶקְרוֹן
and they sent the God ark of [to] Ekron

וַיְהִי כִּבּוֹא אֲרוֹן הָאֱלֹהִים עֶקְרוֹן
and it was כִּבּוֹא אֲרוֹן הָאֱלֹהִים עֶקְרוֹן
and it was as it entered the God ark of Ekron

וַיִּזְעֲקוּ הָעֶקְרוֹנִים לְאמֹר
and they cried out הָעֶקְרוֹנִים לְאמֹר
and they cried out the Ekronites saying

הִסְבּוּ אֵלַי אֶת־אֲרוֹן אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
they have turned aside אֵלַי אֶת־אֲרוֹן אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
they have turned aside unto us ark of God of Israel

לְהַמִּיתַנִּי וְאֶת־עַמִּי
to kill me וְאֶת־עַמִּי
to kill me and my people

וַיִּשְׁלְחוּ 11

and they sent

וַיֵּאסְפוּ אֶת־כָּל־סֹרְנֵי פְּלִשְׁתִּים
Philistines princes of all and they gathered

וַיֹּאמְרוּ וַיִּשְׁלְחוּ אֶת־אֲרוֹן אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
Israel God of ark of send away and they said

וַיָּשָׁב לְמָקוֹמוֹ
to its place and it will return

וְלֹא־יָמִית אֶת־וְאֶת־עַמִּי
my people and me He will kill and not

כִּי־הָיְתָה מִהוֹמַת־בְּכָל־הָעִיר
the city in all death dismay of it was because

כְּבִדָּה מְאֹד יַד הָאֱלֹהִים שָׁם
there the God hand of very heavy

וְהָאֲנָשִׁים 12 לֹא־מָתוּ
they died not who and the men

הָכּוּ בַטְּחָרִים
with tumors they were struck

וַתַּעַל שׁוֹעַת הָעִיר הַשָּׁמַיִם
the heavens the city cry for help of and it went up